

[美] 唐纳德·斯伯特 著
南溪 译

著名传记作家唐纳德·斯伯特在摩纳哥王妃辞世25年后，掀开格蕾丝神秘高贵的面纱
呈现20世纪最完美的女人传奇的一生

上流社会

格蕾丝·凯利传记

我的人生本身就是一部童话。

格蕾丝·凯利

漓江出版社



YZL10890146792

桂图登字: 20-2011-043

图书在版编目(CIP)数据

上流社会: 格蕾丝·凯利传记 / (美)斯伯特著, 南溪译. --桂林: 漓江出版社,
2012.1

ISBN 978-7-5407-5500-3

I. ①上… II. ①斯… ②南… III. ①凯利, G. (1929~1982) -传记 IV. ①K835.668.5
中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第246381号

High Society: the life of Grace Kelly by Donald Spoto

Copyright © 2009 by Donald Spoto

All Rights Reserved.

This translation published by arrangement with Crown Archetype, an imprint
of the Crown Publishing Group, a division of Random House, Inc.

上流社会: 格蕾丝·凯利传记

作 者: [美]唐纳德·斯伯特

译 者: 南 溪

编辑统筹: 符红霞

责任编辑: 张 芳 曹 敬

版权联络: 董 卉

责任监印: 唐慧群

出 版 人: 郑纳新

出版发行: 漓江出版社

社 址: 广西桂林市南环路22号

邮 编: 541002

发行电话: 0773-2583322 010-85891026

传 真: 0773-2582200

010-85892186

邮购热线: 0773-2583322

电子信箱: ljcbbs@163.com <http://www.Lijiangbook.com>

印 制: 北京市凯鑫彩色印刷有限公司

开 本: 965×1270 1/16 印 张: 16 字 数: 180千字

版 次: 2012年1月第1版

印 次: 2012年1月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5407-5500-3

定 价: 38.00元

漓江版图书: 版权所有·侵权必究

漓江版图书: 如有印装质量问题, 可随时与工厂调换



阅美文化

“幸福女人关键词”

□ 宁静 □ 丰富 □ 独立 □ 光彩照人 □ 慢养育



阅美文化 宁静 图书推介



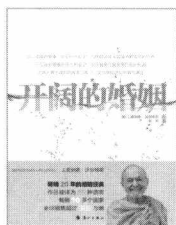
女人是一种态度

徐 俐 / 著
2011年4月出版
定价：38.00元



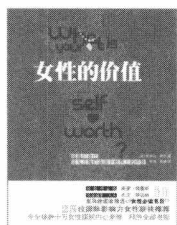
女人40+

金韵蓉 / 著
2012年1月出版
定价：35.00元



开阔的婚姻

[美]J.唐纳德·沃尔特斯 / 著
2011年10月出版
定价：25.00元



女性的价值

[美]谢丽尔·萨班 / 著
2011年8月出版
定价：32.00元

阅读让生活更美好

上流社会

格蕾丝·凯利传记



[美] 唐纳德·斯伯特 著
南溪 译



 江苏出版社

试读结束：需要全本请在线购买：www.ertongbook.com

《佳人环绕：阿尔弗雷德·希区柯克和他的女主角们》

《另一种约定：艾伦·贝兹的一生》

《琼：从异教徒到圣徒的传奇一生》

《无与伦比的魅力：奥黛丽·赫本的一生》

《沉默：我们为谁祈祷》

《迟疑的教徒：阿西西的弗朗西斯的一生》

《杰奎琳·鲍威尔·肯尼迪·欧纳西斯的一生》

《隐藏的耶稣：新的生活》

《戴安娜的最后时刻》

《名声在外：英格丽·褒曼的一生》

《反叛者：詹姆斯·迪恩的传奇一生》

《温莎王朝的衰落》

《生活的激情：伊丽莎白·泰勒传》

《玛丽莲·梦露传》

《忧郁天使：玛琳·黛德丽的一生》

《劳伦斯·奥利维埃传》

《鲁莽之人：普莱斯顿·斯特奇斯传》

《兰娅的一生》

《再坠爱河：玛琳·黛德丽》

《陌生人的慈悲：田纳西·威廉姆斯的一生》

《天才的黑暗面：阿尔弗雷德·希区柯克》

《制片人斯坦利·克雷默》

《照相机下的好莱坞和男影星》

《希区柯克的艺术》

献给我的嫂子

丽丝·安德森和哈尼·穆勒，向她们致以衷心的赞美和感谢。

目 录

鸣谢	…… 007
前言	…… 010
第一部分 崭露头角 (1929~1951)	…… 018
第一章 偏离主流	…… 020
第二章 学生模范	…… 040
第二部分 演艺生涯 (1951~1956)	…… 060
第三章 沉默是否就是金	…… 062
第四章 盖博事件	…… 092
第五章 超凡脱俗	…… 110
第六章 朋友和爱人	…… 142
第七章 再攀高峰	…… 166
第八章 危机初现	…… 180
第九章 扮演公主	…… 200
第三部分 淡出影视圈 (1956~1982)	…… 218
第十章 上流社会	…… 220

鸣 谢

我首先要感谢摩纳哥王妃格蕾丝·凯利·格里马尔迪（Grace Kelly Grimaldi），她热情地接受了我的采访，才使得这本书最终顺利完成。

很多认识格蕾丝或是与她合作过的人都已经去世了，他们中有些人在我写书的筹备过程之前或是之中曾经和我一同谈论过格蕾丝，并给予了我莫大的帮助，在此感谢杰伊·普莱森·艾伦（Jay Presson Allen）、安妮·巴克斯特（Anne Baxter）、英格丽·褒曼（Ingrid Bergman）、赫伯特·科尔曼（Herbert Coleman）、约瑟夫·科顿（Joseph Cotten）、休姆·克罗宁（Hume Cronyn）、加利·格兰特（Cary Grant）、汤姆·海尔莫（Tom Helmore）、阿尔弗雷德·希区柯克（Alfred Hitchcock）、伊凡·亨特（Evan Hunter）、斯坦利·克雷默（Stanley Kramer）、恩斯特·莱赫曼（Ernest Lehman）、西蒙·奥克兰（Simon Oakland）、格里高利·派克（Gregory Peck）、佩姬·罗伯逊（Peggy Robertson）、詹姆斯·斯图尔特（James Stewart）、杰西卡·坦迪（Jessica Tandy）、塞缪尔·泰勒（Samuel Taylor）、特里萨·赖特（Teresa Wright）和弗雷德·金尼曼（Fred Zinnemann）。

曾经和格蕾丝一起合作过的导演和演员们现在几乎都已经逝世了，因此，我要特别感谢这些能够接受我的采访，并帮助我回顾了过去的很多事情的格蕾丝的同行们和朋友们，其中包括约翰·艾瑞克森（John Ericson）、丽塔·甘（Rita Gam）、爱德华·米克斯（Edward Meeks）和杰奎琳·蒙西尼（Jacqueline Monsigny）。

感谢比弗利山的广播电视博物馆（Museum of Television and Radio）的访客服务助理经理加里·布朗宁（Gary Browning），使我能够看到很多格蕾丝的影视作品，而在加利福尼亚大学的档案与研究中心的主管马克·格斯（Mark Gens）以及很多职员帮助下，我对于格蕾丝演出的节目有了更为深

刻的了解。

另外，我还要感谢美国电影艺术科学院（Academy of Motion Picture Arts and Sciences）的玛格丽特·赫里克图书馆的工作人员——尤其是史黛丝·伯尔默（Stacey Behlmer）和巴巴拉·赫尔（Barbara Hall）的热情欢迎和悉心关照。汤姆·史密斯（Tom Smith）负责协助我在英国的研究，乔纳森·布恩（Jonathan Boone）负责美国的部分，我对他们的工作十分欣赏。

2007年，位于蒙特卡罗的格里马尔迪纪念馆（Forum Grimaldi）在格蕾丝逝世后的第25个年头正式开馆，里面数十个房间的展厅展出了格蕾丝生前的生活用品，同时也是她辉煌事业的见证，阿尔伯特（Albert）王子、卡洛琳（Caroline）公主和斯蒂芬妮（Stéphanie）公主第一次公开展出了格蕾丝的一些非常重要的文件、信件和照片。

位于哥本哈根的丹麦电影协会（Danish Film Institution）的克劳斯·贾尔（Claus Kjær）和斯汀·尼尔森（Stine Nielsen）也对我的研究给予了重要的支持。我的朋友，演员黛安·贝克尔（Diane Baker）第一次将我介绍给了法国的多产作家杰奎琳·蒙西尼和她的丈夫——演员爱德华·米克斯。在格蕾丝的要求下，爱德华与她联袂出演了她人生中的最后一部电影——由杰奎琳创作的《重排》（Rearranged），在拍摄完成之后一直到格蕾丝去世，这部电影一直没有向公众放映，而多亏了杰奎琳和爱德华，我有幸多次看到这部作品，他们是格蕾丝一生的挚友，和他们的访谈给我提供了一份重要的独一无二的研究素材。

我的姐夫约翰·穆勒（John Møller）不止一次地利用他自己的宝贵时间和天赋参与这本书的整理、出版工作，我在此再次向他的贡献表示诚挚的感谢。我还要感谢约翰·达雷塔（John Darretta）、路易斯·法尔博（Lewis Falb）、苏·杰特（Sue Jett）、艾琳·马哈尼（Irene Mahoney）和杰拉尔德·宾西斯（Gerald Pinciss），感谢他们提供的善意帮助。

我的纽约经纪人伊莱恩·马克森 (Elaine Markson) 是与我相识了30多年的密友, 我非常幸运地能够得到她一直以来的帮助, 并感谢她的同伴加里·约翰逊 (Gary Johnson)、格里·托马 (Geri Thoma) 和茱莉亚·肯尼 (Julia Kenny) 所付出的努力。

伊莱恩把我介绍给了兰登书屋 (Random House) 的和谐书社, 在那里我认识了很多很好的人, 其中就有本书的出版商——著名的沙耶·阿尔哈特 (Shaye Areheart)。沙耶和另一位有名的编辑茱莉亚·帕斯托雷 (Julia Pastore) 对我这本书的出版给予了很大的帮助, 在此表示感谢。

这本书献给我的嫂子丽丝·安德森 (Lissi Andersen) 和哈尼·穆勒 (Hanne Møller), 她们是我事业的热心追随者, 她们以及她们的丈夫——索伦·安德森 (Søren Andersen) 和约翰·穆勒, 在我到达丹麦的第一天就待我十分的热情, 并和丽丝、哈尼的哥哥——欧利·弗莱明·拉尔森 (Ole Flemming Larsen) 一起帮助我。欧利和我一起观看格蕾丝的电影, 耐心地聆听原稿中的每一个部分, 并对其提出建设性意见。欧利独到的艺术眼光和令人惊讶的对于语言的精通只不过是他天赋中很小的一部分, 他对我的帮助已经难以用语言来形容了。我想, 在一生中始终以家庭为重的格蕾丝, 也会因此而感谢丽丝、哈尼和欧利为她、为我们所做的一切。

唐纳德·斯伯特
丹麦, 西兰岛
2008年圣诞

前 言

在我和格蕾丝·凯利·格里马尔迪最后一次见面的时候，我问她是否考虑写一部自传或是委托别人为她写一部传记，格蕾丝——没有任何不良征兆地微笑着说：“我觉得现在谈论这个问题对于我还为时尚早，唐纳德，我希望你至少能够等我死后25年再把我的故事公之于众。”格蕾丝于1982年9月离开人世，而我则按照她的愿望，直到2007年年初才正式开始这本书的写作。

自1975年9月22日下午我们第一次见面时起，在很短的时间内，我们就成为了好朋友，之后的几年里，我有很多机会和这位举世闻名的女人接触，并进一步加深了我们之间的友谊。在接受我的采访时，凯利正在她巴黎的家中，准备从这座位于福煦大街的公寓搬到附近的另一处住所。搬运工悄无声息地把屋子里已经打包的箱子搬走，而我的录音带显示出在那个下午我们漫长的谈话中仅有三次微小的打断。

首先是一位上了年纪的侍从——也是那天我所见到的唯一的一名仆人，询问我们需要点什么饮品，于是格蕾丝问我是否想要喝茶或是吃点饼干。而后，当我们的采访刚进行不久的时候，格蕾丝表示十分歉意地离开了一会，她走过一扇滑动玻璃门，去阳台上照看一下她那只对来访的客人十分好奇的猫。又过了一会，格蕾丝最小的孩子，10岁的小公主斯蒂芬妮，从她的房间出来了：“妈妈，我找不到我那件黄毛衣了。”格蕾丝告诉她去她放裙子的抽屉里找找，但是经过几分钟的努力，小斯蒂芬妮还是找不到她那件心爱的毛衣。无奈之下，格蕾丝只能去帮她找，而仅仅一小会儿的工夫，这个衣柜里的小问题就成功解决了。

在我整个的采访过程中，并没有一个仆人出来解决这些问题，或是照料她的孩子，格蕾丝跟我说：“希望你不要介意今天下午的这些小事的打扰，我们只是不想完全把孩子托管给保姆，我们期望着能够亲自帮助他们解决问题，并

且在他们应该独自解决问题的时候告诉他们。这么说吧，其实孩子们并不需要别人帮他们做完所有的事情。”

我那天的访问同时是我的第一本书——也是第一部关于阿尔弗雷德·希区柯克所有电影的长篇评述——《希区柯克的艺术》（The Art of Alfred Hitchcock）的前期调研工作的一个重要部分。实际上，直到1975年，我的写作摘要还只是列出了几篇杂志的文章和一本书中的一篇随笔，即便是当我从纽约的家中写信给格蕾丝在摩纳哥宫殿里的秘书时，我对于能够亲自采访到这位王妃也并没有抱太大的希望，毕竟格蕾丝一年到头都会不停地收到类似的请求，而她极少能够接受这样的采访。

然而，就在我寄出信的两周之后，我收到了她的秘书保罗·克罗斯特的回信，问我是否愿意在当年9月去巴黎会见尊贵的殿下。不用说，我肯定会去的。1975年夏天，就在去拜访格蕾丝之前，我花了两个星期和希区柯克在一起，当时他正在导演他最新的一部电影《家庭阴谋》（Family Plot），我把我将要去拜访格蕾丝的消息告诉了他，他歪着头笑着说：“那将是十分有趣的经历。”

我和格蕾丝的第一次谈话是在1975年9月的一个下午，主要是关于她在1953年7月到1954年8月之间和希区柯克合作拍摄的三部电影，她的回忆十分形象、生动和有趣，常常伴随着各种各样的奇闻轶事。在那几天，她还说了很多关于其他导演——尤其是弗雷德·金尼曼和约翰·福特（John Ford）的事情，并且把他们的执导方式和希区柯克做了比较。毫无疑问地，对于希区柯克，无论是作为一个导演还是一个普通人，格蕾丝都有一份深深的敬佩和挚爱之情，并且有着自己独到的理解。之后她相当直率地讲述了她的人生经历，对于一些她所经历的特殊事件，她请我在她的有生之年替她保密，而我也对她做

出了承诺。

第一次见面的时候，格蕾丝毫不做作，一点也没有王室贵族的架子，这点给我留下了很深的印象。她穿着一身很简洁的深蓝色套裙，而且根据我的回忆，只戴了很少的珠宝作为装饰。没有矫揉造作的成分，她展现出了充分的幽默感和对于细节的惊人记忆力，她讲述了好莱坞一些有趣但有些伤风败俗的传言，非常真诚并且一点也不古板，她对我的生活很感兴趣，正如我对她的生活很感兴趣一样。和她在一起我觉得非常放松，我们坐在舒适柔软的沙发上，不时地小口抿着茶，品尝着可口的小饼干，就这样时光不知不觉滑过了黄昏。

但是就在我准备起身离开的时候，我得到了一个巨大的意外惊喜。格蕾丝问我是否有人为我的作品《希区柯克的艺术》写序，我回答说这是我的第一部作品，所以从未想过能够请人为我作序，能找到一个小小出版商为我出版这本书就已经很幸运了。她接着说道：“我一直被邀请去为产品代言、为图书写评论或是对某部电影发表意见，但我因为很多原因不能去做这些事情。然而在你这里我可以破一次例，如果你愿意的话，你可以把完成以后的手稿寄过来让我给你写序。”

就在1975年12月，我把《希区柯克的艺术》的终稿寄给了格蕾丝，而后在1976年的1月16日，一个老练的快递员把她的序连同一封封皮十分可爱的信送到了我在纽约的公寓。在信中格蕾丝写道：“我刚刚写完了序，还附上一幅我非常喜欢的摄影作品，这将是一部有关希区柯克的伟大的著作。”1976年的8月，《希区柯克的艺术》正式出版，格蕾丝的评论就在前面很显眼的位置。现在33年过去了，这本书仍然在不断地重印。先是双日出版社（Doubleday）从最初的出版商手中买回了这本书的版权，之后这本书又被翻译成外文出版，但无论怎样，格蕾丝的慷慨大方是这本书获得成功的一个重要

条件，她授予了我使用她的名字或是评论为这本书进行宣传的权利，她写的序为初为作家的我的第一次登台亮相增添了很多光彩，而我敢肯定的是，如果没有她的光彩，这部作品可能会被很多人忽略。

1976年的夏天，我受邀再次来到摩纳哥的宫殿会见格蕾丝，并且把《希区柯克的艺术》的第二份副本赠送给了她——第一份副本理所当然地是要送给希区柯克本人的。那天天气闷热潮湿，而格蕾丝为了我们的重聚，特地从她乡下的住所赶了回来。在我参观她的家庭住宅的时候，格蕾丝穿着一身橘红色的薄绸面料的衣服，正在费力地试图卡上她的手链，而后她微笑着向我伸出手腕：“唐纳德，你能帮帮我吗？”

随后，为了能够捕捉到不时从外面的阳台吹进来的几缕微风，我们坐在一把面向一扇敞开的法式拉门的长椅上。格蕾丝询问我想喝点什么，我们最后决定喝苏打水。那一天我还见到了卡洛琳公主——一个清新而惊艳的美丽女孩，她也暂时地加入了我们的对话，格蕾丝则非常骄傲地向我夸耀女儿的聪明才智和泰然自若的气质——卡洛琳已经是巴黎一所大学的学生了。虽然我只是被安排在早晨的一个小时内进行会面，但格蕾丝坚持要我留下一起共进午餐。

从1975年到1980年希区柯克逝世，我成了希区柯克和格蕾丝之间的一个中间纽带，在这期间我频繁地往返于摩纳哥和好莱坞两地对两人进行采访，也为他们互相带去对方的口信。作为希区柯克的助手，我可能是除了他的夫人以外他唯一可以信赖的人，尤其是在环球影城（Universal Studios）他私人办公室的餐厅中和我一起享受专为我们两个准备的午餐时，他会摘掉平时惯常的面具，比正式访谈的时候更坦率地向我敞开心扉。我很少能见到他笑，但是就像谈到最近他的姐姐过世的情形一样，我能够看到泪水滑落他面庞的样子。

而自我取得了格蕾丝的信任以来，她一直对我很坦率，向我诉说她生活和事业中的很多细节，我想这也是她最后能够为我写序的原因之一。

格蕾丝逝世的时候，美国国家公共广播电台（National Public Radio）邀请我为她写一份悼词广播出来。那是我一生中最艰难的一项任务，我简要地介绍了我们之间的友谊，还有我们曾经的那些无所不包的谈话内容。

你所看到的故事是操劳的一生，从格蕾丝早年作为模特和电视广告演员的经历，到她生前的最后一部电影——在那不久她就离开了人世，虽然那部电影直到现在也没有发布，但毫无疑问地，她是那个年代、现在这个年代甚至是任何一个年代中最有才华的演员之一。我很幸运地能够在这里探讨关于她那未公布的最后一部电影的一些重要细节，和她多变的电视荧幕形象，而后者，直到现在，也常常被传记作家们完全忽略。

在我看来，在读者们读到的众多关于格蕾丝的故事中，通常只有很少的一部分能够很好地表述出事情的原委：除了一些令人啼笑皆非的事实性的错误和疏漏之外，还充斥着关于一些事件的猜测和想象，而对其他的事情，特别是关于格蕾丝的爱情故事的描述，则几乎完全是毫无理论依据的单纯的幻想。我可以很明确地告诉大家，格蕾丝和其他健康、美丽的年轻女孩一样也有着对爱情的渴望，有着爱与被爱的权利。她曾经告诉过我，在她嫁给摩纳哥王子雷尼尔（Rainier）之前她就一直沉浸在爱的海洋里，但是陷入爱河并不代表着要上床。所以我要尽我所能地改变大家在这一点上对格蕾丝的印象，而且更重要的是不能随意捏造事实——这正是格蕾丝最痛恨的一件事情。

格蕾丝非凡的成就体现在很多方面，并不只是在于她在很短的时间内就拍摄了相当数量的影视作品。1950年夏天她第一次参与了一部电影的拍摄，

尽管只有两天的时间，在那之后的四年六个月里——从1951年9月到1956年3月之间她一共出现在了10部电影中，而这其中又有一年的间歇期，所以准确地来说，她在仅仅42个月之内就完成了10部电影的拍摄。用任何一种标准衡量，这都是一项常人难以超越的记录。另外，在1948年到1954年期间，她还参与了不少于36部直播电视剧的表演，两次参加百老汇表演。

《上流社会：格蕾丝·凯利传记》的写作不仅是作为我和格蕾丝友谊的见证，也会作为一本传记流传后世，最后用那句陈词滥调作结吧：“格蕾丝所拥有的远远不只是一张漂亮的脸蛋。”